

<<中国外语类辞书编纂出版30年>>

图书基本信息

书名：<<中国外语类辞书编纂出版30年>>

13位ISBN编号：9787532632978

10位ISBN编号：7532632970

出版时间：2011-2

出版时间：上海辞书出版社

作者：魏向清，耿云冬，王东波 著

页数：416

字数：332000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<中国外语类辞书编纂出版30年>>

### 内容概要

研读自己经历的历史的研究著作，研读者的评判总是严苛的，因为其中映现着自己的影子。正因为如此，如果研读者能够有所收获，进而有所感悟，那么这部著作便是成功的。魏向清教授领衔编写的《中国外语类辞书编纂出版30年&lt;1978-2008&gt;:回顾与反思》，便是这样一本著作。

这本书涉及的是1978--2008年我国30年间社会文化生活的一个方面——外语类辞书编纂与出版。

# <<中国外语类辞书编纂出版30年>>

## 书籍目录

序

绪论

第一章外语类辞书编纂出版30年概述

第一节英语类辞书编纂出版回顾

一、英语类辞书编纂出版的总体成就

二、英语类辞书发展的主要问题

第二节非通用语种类辞书编纂出版回顾

一、非通用语种类辞书编纂出版的总体成就

二、非通用语种类辞书发展的主要问题

第三节分析与思考

一、科学规划的意识

二、品牌国际竞争的意识

三、资源建设的意识

四、创新与合作编纂出版的意识

第二章外语类辞书编纂出版的规划建设

第一节外语类辞书编纂出版的国家规划

一、两次全国辞书编写出版规划概况

二、两次全国辞书编写出版规划的成效与作用

三、两次全国辞书编写出版规划中外语类辞书相关规划的局限性

第二节外语类辞书编纂出版的局部规划工作

一、主要外语类辞书出版机构的规划工作

二、主要外语类辞书出版机构的品牌培育工作

第三节分析与思考

一、规划的目标应明确和科学

二、规划的安排应合理和稳妥

三、规划的实施应监控和协调

第三章外语类辞书编纂出版的相关研究

第一节外语类辞书编纂的理论研究

一、语言学理论发展与词典学本体研究

二、计算机技术进步与词典学新兴研究

三、跨学科的词典学拓展研究

四、双语词典学学科建设与人才培养

第二节外语类辞书编纂的实践研究

一、向国外单语辞书的学习与借鉴

二、辞书编纂技术的发展与创新

三、辞书编纂的标准化

第三节外语类辞书出版的相关研究

一、国家辞书出版的战略规划研究

二、辞书版权的引进与输出

三、辞书出版的专业化

第四章外语类辞书编纂出版的现代化进程

第一节国外辞书编纂出版现代化进程的主要影响

一、国外辞书编纂出版现代化的实践探索

二、国外辞书编纂出版现代化的理论研究

第二节我国外语类辞书编纂出版现代化的理论与实践发展

## <<中国外语类辞书编纂出版30年>>

一、我国外语类辞书编纂出版现代化的理论研究

二、我国外语类辞书编纂出版现代化的实践探索

第三节辞书编纂出版现代化的未来发展趋势

一、“维基”时代辞书全媒体出版的技术支撑

二、“维基”时代我国外语类辞书编纂出版现代化的构想

三、辞书编纂出版的“全媒体”化

第五章外语类辞书编纂出版事业发展的积极影响

第一节外语类辞书编纂出版对汉语类辞书编纂出版的促进

一、汉语类辞书编纂理论的现代化转向——以“汉语学习词典”的发展为例

二、汉语类辞书编纂技术的现代化转向——现代语料库技术的应用

第二节外语类辞书编纂出版对我国外语教学的推动

一、词典介入下的外语教学策略的概念与现状

二、词典介入下的外语教学策略构建——以“英语词汇教学”为例

结语

主要参考文献

网络参考资料

附录11975--1985年中外语文词典编写出版规划(草案)

附录21988--2000年全国辞书编写出版规划

附录3改革开放以来中国大陆出版的主要外语类辞书研究相关著作及论文集概览

后记

章节摘录

版权页：插图：2.原创英语类辞书编纂出版水平大幅度提升我国英语类辞书，最早是双语类英语辞书的编纂出版，其历史源头是以马礼逊为代表的19世纪来华传教士所编纂的一系列英汉类辞书。

在我国一个多世纪的英语类辞书编纂出版的发展历程中，我们经历了从最初单蓝本翻译、多蓝本编译等单纯借鉴效仿，到逐步独立研编、再进入独立研编与借鉴引进并存的不同阶段，编纂出版的经验不断丰富，水平也在不断提升。

改革开放30年正是我国全面改革和对外开放，积极学习和借鉴西方各领域和行业代表先进生产力的理论与实践成果的阶段，辞书编纂出版领域的工作也不例外。

这一历史时期，我国英语类辞书编纂出版水平的大幅度提升，主要体现在以下几个方面：首先，英语类辞书编纂出版的原创比例快速上升。

所谓原创类英语辞书，本文是指由我国辞书编纂者依据多种英语词典蓝本资料和其他相关语言资料进行独立研编的双语辞书，强调其基于中国英语学习者的需求特殊性进行有针对性的文本功能设计和编纂的成果，主要区别于完全依据单蓝本进行翻译的双语或（半）双解辞书。

新中国历史上的前30年，由于我国对外交流和开放的程度所限，英语类辞书的编纂出版总体数量就比较少，其间虽然有一些原创精品辞书出现，但总体数量不多，有相当一批是新中国成立前英语类辞书的再版或重印，而这些辞书的原创性特征不明显，有不少是对单蓝本英语词典的借鉴和编译。

1978年之后，我国英语类辞书的编纂出版事业发展迅速，原创辞书的比例在英语类辞书的总量中占到了很重要的比例。

<<中国外语类辞书编纂出版30年>>

编辑推荐

《中国外语类辞书编纂出版30年(1978-2008):回顾与反思》：辞书研究丛书

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>